

# Riduzione dei premi: un aiuto concreto

**Un sostegno in caso di situazioni economiche modeste. Chi dispone di mezzi finanziari limitati ha il diritto a una riduzione dei premi dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (AOMS). Per ottenere questi vantaggi bisogna soddisfare le condizioni del Cantone di domicilio.**

Le persone assicurate con condizioni economiche modeste hanno diritto alla riduzione dei premi. Le condizioni per beneficiare di una riduzione individuale dei premi AOMS sono regolate a livello Cantonale, così come l'importo e la modalità di versamento. La riduzione dei premi può

costituire un importante contributo per lo sgravio del bilancio familiare. La panoramica indica a chi dovete rivolgervi nel vostro Cantone, come far valere la riduzione individuale dei premi, quali sono i termini per presentare la domanda e come funziona lo svolgimento e il versamento.

## Come fare per beneficiare nel 2012 della riduzione individuale dei premi (RIP)?

Ufficio competente	Come richiedere la riduzione individuale dei premi (RIP)?	Termine di domanda per la RIP 2012	Disbrigo ad opera di Visano o del Cantone
AG Gemeindegemeinschaft der Sozialversicherungsanstalt in der Wohngemeinde (frühere Bezeichnung: AHV-Zweigstelle)	Gli assicurati possono far valere il loro diritto alla riduzione dei premi 2012 inviando un formulario di domanda al loro Comune di domicilio. Coloro che hanno beneficiato della RIP nel 2011 ricevono il formulario direttamente, tutti gli altri possono richiederlo all'ufficio competente.	31 maggio 2011 per l'anno successivo	La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. <b>Importante:</b> non viene inviato un secondo annuncio RIP. I contributi RIP successivamente calcolati vengono versati direttamente alle persone assicurate dal SVA Aargau. Versamento a cassa malati/assicurato.
AI Gesundheitsamt Hoferbad 2 9050 Appenzell 071 788 94 52	Il Cantone determina d'ufficio gli aventi diritto.	Nessuno	La riduzione dei premi viene svolta direttamente dal Cantone. Versamento all'assicurato /dedotto dalle imposte non ancora riscosse.
AR Ausgleichskasse Appenzell A.Rh. Kasernenstrasse 4 9102 Herisau 2 071 354 51 51	Di regola il formulario di domanda viene inviato automaticamente all'avente diritto o può essere richiesto all'ufficio AVS del Comune.	31 marzo presso l'ufficio AVS del Comune di domicilio al 1° gennaio.	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è insorto il diritto). La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
BE Amt für Sozialversicherungen und Stiftungsaufsicht Abt. Prämienverbilligung Forelstrasse 1 3072 Ostermundigen 0844 800 884	Normalmente il diritto alla riduzione dei premi viene verificato automaticamente sulla base dei dati delle imposte. Le persone aventi diritto vengono informate per iscritto dall'Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS). Ulteriori informazioni sul sito internet <a href="http://www.be.ch/asvs">www.be.ch/asvs</a> , alla hotline 0844 800 884 o recandosi allo sportello.	La domanda è inoltrabile in ogni momento, ma solo per l'anno civile in corso.	Le riduzioni dei premi continuano ad essere dedotte dal premio anche nel nuovo anno. La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
BL Ausgleichskasse Basel-Landschaft Abt. Prämienverbilligung Hauptstrasse 109 4102 Binningen 061 425 25 25	Il Cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Il formulario deve solamente essere completato, firmato e rinviato.	Al momento della chiusura di redazione il termine di inoltro non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene svolta direttamente dalla cassa di compensazione. Versamento agli assicurati.

Ufficio competente	Come richiedere la riduzione individuale dei premi (RIP)?	Termine di domanda per la RIP 2012	Disbrigo ad opera di Visano o del Cantone
BS Amt für Sozialbeiträge Basel Grenzacherstrasse 62 4058 Basel 061 267 86 65	Gli assicurati devono sottoporre una domanda di riduzione dei premi all'Amt für Sozialbeiträge. Vengono determinati d'ufficio soltanto i beneficiari delle prestazioni complementari.	La domanda può essere inoltrata in qualsiasi momento. RIP dal momento dell'esercizio del diritto.	Le riduzioni dei premi continuano a essere dedotte dal premio anche nel nuovo anno. La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
FR Comune di domicilio	Gli assicurati che hanno già ottenuto la riduzione dei premi nel 2011, vengono determinati automaticamente d'ufficio. Tutti gli altri devono inviare il formulario di domanda al loro Comune di domicilio.	La domanda è inoltrabile in ogni momento, ma solo per l'anno civile in corso. RIP dal momento dell'esercizio del diritto.	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è insorto il diritto). La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
GE Service de l'assurance maladie 62, Rte de Frontenex 1207 Genève 022 546 19 00	Di regola il formulario di domanda viene inviato automaticamente all'avente diritto. Chi è assoggettato alle imposte alla fonte e chi è ha un'età compresa fra i 18 e i 25 anni deve inoltrare domanda scritta.	31 dicembre 2012	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è insorto il diritto). La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
GL Kantonale Steuerverwaltung Hauptstrasse 11/17 8750 Glarus 055 646 61 50	Di regola il formulario di domanda viene inviato automaticamente all'avente diritto. La domanda deve essere compilata e rispedita all'ufficio competente.	Al momento della chiusura di redazione il termine di inoltro non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale. La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. I primi mesi vengono accreditati a posteriori. Versamento alla cassa malati.
GR SVA Graubünden Ottostrasse 24 Postfach 7001 Chur	Di regola il formulario di domanda viene inviato automaticamente all'avente diritto o può essere richiesto all'ufficio AVS del Comune.	31 dicembre 2012	La riduzione dei premi viene svolta direttamente dal Cantone. Versamento agli assicurati.
JU Caisse de compensation du canton du Jura Rue Bel-Air 3 2350 Saignelégier 032 952 11 11	Di regola il formulario di domanda viene inviato automaticamente all'avente diritto o può essere richiesto all'amministrazione comunale.	31 dicembre 2012	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo la ricezione della rispettiva notifica cantonale. La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. I primi mesi vengono accreditati a posteriori.
LU Ufficio comunale AVS	Gli assicurati che avevano già diritto alla RIP nel 2011 ricevono automaticamente un formulario di domanda, che devono trasmettere al Comune di domicilio. Le altre persone devono fare domanda presso il Comune di domicilio.	30 aprile 2012	Normalmente la riduzione dei premi viene svolta direttamente dal Cantone. Tuttavia, nel caso in cui è già stato emesso un attestato di carenza beni per la persona assicurata, l'AVS Lucerna pagherà i contributi cantonali direttamente alla cassa malati. Le casse malati deducono a loro volta questo importo dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Versamento a cassa malati/assicurato.
NE Service cantonal de l'assurance-maladie Faubourg de l'Hôpital 3 2000 Neuchâtel 032 889 66 30	Il Cantone determina d'ufficio gli aventi diritto.	Al momento della chiusura di redazione il termine di inoltro non era ancora noto.	Le riduzioni dei premi continuano ad essere dedotte dal premio anche nel nuovo anno, ovvero fino all'ottenimento di una nuova decisione. La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
NW Comune di domicilio	Gli assicurati devono compilare un formulario di domanda e inviarlo al Comune di domicilio.	Al momento della chiusura di redazione il termine di domanda non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene svolta direttamente dal Cantone. Versamento agli assicurati.
OW Cancelleria comunale/ Contabilità comunale	Il Cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Questi ultimi ricevono ad aprile una disposizione di riduzione dei premi. Tutti gli altri devono richiedere il formulario al Comune. La domanda deve essere compilata e rispedita al Comune.	31 maggio 2012	La riduzione dei premi viene svolta direttamente dal Cantone. Versamento agli assicurati.
SG Ufficio comunale AVS	Il Cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Questi ultimi ricevono automaticamente nel corso del mese di gennaio un certificato di autorizzazione sottoforma di modulo d'iscrizione. Coloro che non hanno ricevuto il formulario entro la fine di febbraio e pensano di avere diritto alla riduzione, possono inviare un formulario di domanda al loro Comune di domicilio.	La domanda deve essere inoltrata entro 20 giorni all'Ufficio AVS del Comune di domicilio. Per motivi importanti il termine d'inoltro può essere prolungato fino al 31 dicembre.	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è insorto il diritto). La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.

# Chi ha diritto alle prestazioni complementari

Ufficio competente	Come richiedere la riduzione individuale dei premi (RIP)?	Termine di domanda per la RIP 2012	Disbrigo ad opera di Visana o del Cantone
SH Ufficio comunale AVS	Gli assicurati devono fare domanda presso il Comune di domicilio. Il relativo formulario può essere richiesto e riconsegnato al Comune.	La domanda deve essere inoltrata entro 20 giorni all'Ufficio AVS del Comune di domicilio. Per motivi importanti il termine d'inoltro può essere prolungato fino al 30 settembre.	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è insorto il diritto). La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
SO Ausgleichskasse des Kantons Solothurn Postfach 116 4501 Solothurn 032 686 22 00	Il Cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Queste persone ricevono un formulario di domanda che devono completare e rinviare entro 30 giorni alla cassa di compensazione.	31 luglio dell'anno in cui si ha diritto.	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è insorto il diritto). La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
SZ Ausgleichskasse Schwyz Postfach 53 6431 Schwyz	Il Cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Coloro che non ricevono il formulario di domanda, possono richiederlo all'agenzia comunale AVS e riconsegnarlo compilato.	Al momento della chiusura di redazione il termine di inoltro non era ancora noto.	La riduzione dei premi viene svolta direttamente dal Cantone.
TG Comune di domicilio	In linea di principio gli aventi diritto vengono determinati d'ufficio. Queste persone ricevono un formulario di domanda che devono completare e rinviare entro 30 giorni al Comune di domicilio. Chi non lo riceve può fare domanda al proprio Comune di domicilio.	31 dicembre 2012	La riduzione dei premi viene svolta direttamente dal Cantone.
TI Istituto delle assicurazioni sociali Via Ghiringhelli 15a 6500 Bellinzona 091 821 91 11	Gli assicurati che hanno già percepito la riduzione dei premi nel 2011 ricevono automaticamente un formulario di domanda, che devono rinviare dopo averlo firmato. Tutte le altre persone possono richiedere il formulario presso il loro Comune di domicilio.	31 dicembre 2012	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale. La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione.
UR Amt für Gesundheit Klausenstrasse 4 6460 Altdorf 041 875 22 42	In linea di massima, gli aventi diritto vengono rilevati d'ufficio e ricevono un formulario di domanda. Chi non lo riceve può fare domanda al proprio Comune di domicilio.	Il formulario di domanda deve essere inoltrato presso l'Ufficio della sanità entro il 30 aprile 2012.	La riduzione dei premi viene svolta direttamente dal Cantone. Versamento agli assicurati.
VD Comune di domicilio	Chi non ha ancora percepito una RIP deve compilare un formulario presso il Comune. Gli aventi diritto ricevono automaticamente la relativa decisione. La RIP viene dedotta a partire dalla data d'invio della decisione.	La domanda è inoltrabile in ogni momento, ma solo per l'anno civile in corso. RIP dal momento dell'esercizio del diritto.	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale. La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
VS Caisse de compensation du canton du Valais Avenue Pratifori 22 1950 Sion 027 324 91 11	I beneficiari RIP del 2011 ricevono d'ufficio un relativo formulario di rinnovo. Coloro che non hanno ricevuto la RIP l'anno scorso, possono inviare una domanda personale alla cassa cantonale di compensazione.	31 dicembre 2012	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è insorto il diritto). La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
ZG Comune di domicilio	Gli assicurati con reddito basso vengono contattati d'ufficio. Il formulario ricevuto deve essere consegnato presso il Comune di domicilio. Coloro che pensano di avere diritto alla RIP, possono compilare il formulario presso il Comune di domicilio.	30 aprile 2012	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale (con effetto retroattivo alla data in cui è insorto il diritto). La riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.
ZH Sozialversicherungsanstalt des Kantons Zürich Röntgenstrasse 17 8087 Zürich 044 448 50 00	Il Cantone determina d'ufficio gli aventi diritto. Tutti gli assicurati ricevono un formulario di domanda personale che deve essere firmato per far valere il diritto alla RIP 2012 presso l'assicuratore malattia.	Se la domanda non viene firmata entro 2 mesi dalla ricezione e rinviata alla Sozialversicherungsanstalt (SVA), il diritto alla RIP decade.	La riduzione dei premi viene dedotta dal premio solo dopo ricezione della rispettiva notifica cantonale. Questa riduzione è riportata sulla fattura dei premi, sulla polizza invece il premio risulta senza deduzione. Versamento alla cassa malati.

**Per il fabbisogno vitale. Se la vostra AVS o la vostra AI e gli altri redditi non riescono a coprire il minimo vitale, in determinate circostanze potete richiedere prestazioni complementari.**

Le prestazioni complementari (PC) all'AVS e all'AI sono di aiuto quando le rendite e gli altri vostri redditi o sostanze non riescono a coprire il minimo vitale.

## Prestazioni e rimborso dei costi

Le prestazioni complementari vengono erogate dai Cantoni e consistono, da un lato, in prestazioni annuali versate mensilmente e, dall'altro, nel rimborso delle spese di malattia e disabilità.

Può ricevere le prestazioni complementari

- chi ha diritto a una rendita AVS (anche in caso di rendite anticipate) o, a certe condizioni, chi percepisce una rendita AI o un assegno per grandi invalidi dell'AI
- chi è domiciliato in Svizzera
- chi ha la cittadinanza svizzera; anche gli stranieri possono percepire le prestazioni complementari se soddisfano determinate condizioni.

Le spese di malattia e disabilità vengono rimborsate separatamente se non sono già coperte da un'assicurazione. A certe condizioni vengono rimborsati, ad esempio, l'aliquota percentuale e la franchigia dell'assicurazione obbligato-

**Ulteriori informazioni**  
Per informazioni rivolgetevi agli uffici delle PC dei Cantoni e dei Comuni oppure alla cassa di compensazione cantonale o all'ufficio AVS del vostro luogo di domicilio. Qui riceverete un opuscolo informativo con ulteriori indicazioni e con esempi di calcolo concreti. Questo opuscolo si trova in Internet al sito: [www.ahv.ch](http://www.ahv.ch)

Per vedere se avete diritto alle PC, potrete fare un calcolo provvisorio al sito Internet della Pro Senectute: [www.pro-senectute.ch](http://www.pro-senectute.ch) > Prestazioni > Calcolare il proprio diritto alle PC.

ria delle cure medico-sanitarie, cure dentarie, aiuto domestico, spese di trasporto e cure prescritte dal medico.

## Presentare domanda

Se volete far valere il vostro diritto alle prestazioni complementari, rivolgetevi all'ufficio competente (v. riquadro) dove potete anche ritirare il modulo per la domanda. Oltre che dall'avente diritto, il modulo può essere inoltrato anche da un suo parente stretto o da un suo rappresentante.

**Peter Rüegg**  
Comunicazione aziendale